1 Timóteo

1 Esta carta é escrita por Paulo, apóstolo de
Cristo Jesus, escolhido pela autoridade de Deus,
nosso Salvador, e de Cristo Jesus, que é a nossa
esperança.
2 Estou enviando essa carta a você, Timóteo,
meu verdadeiro filho* na fé. Que a graça, a
misericórdia e a paz de Deus, o Pai, e de Cristo
Jesus, nosso Senhor, estejam com você.
3 Quando eu estava a caminho da Macedônia,
eu lhe pedi para ficar em Éfeso, a fim de que
você pudesse falar com aqueles que ensinam
doutrinas falsas e insistisse com eles para que
parassem de fazer isso.
4 Eles não devem se preocupar com lendas e
com longas listas de nomes de antepassados.†
Essas coisas levam apenas a discussões sem
sentido, em vez de à compreensão de Deus, da
forma como cremos nele.
5 O motivo para que eu insista nisso é que,
assim, nós podemos ter o amor que vem de um
coração puro, de uma consciência clara e da
sincera fé em Deus.
6 Alguns se desviaram dessas coisas e
acabaram por falar tolices.
7 Eles têm a ambição de serem mestres da lei,
mas não fazem ideia do que estão falando ou do
que tão corajosamente anunciam!

---

* **1:2** Na verdade, “criancinha.” † **1:4** Ou “genealogias sem fim”, uma situação que não fica clara no contexto.

8 Sabemos que a lei é boa se as pessoas a
usarem da maneira correta.
9 Nós também sabemos que a lei não é feita
para aqueles que fazem o que é bom e justo, mas
para quem é transgressor e rebelde. Ela se aplica
às pessoas que são pecadoras, que não respeitam
a Deus nem a religião. Ela é para os que matam
os pais e as mães, para os assassinos,
10 para os sexualmente imorais, homossexu-
ais, sequestradores, mentirosos, os que teste-
munham falsamente e para todo o resto que vai
contra os bons ensinamentos.
11 Ensinamentos esses que são determinados
pelo maravilhoso evangelho do nosso abençoado
Deus, que me escolheu.

12 Sou muito agradecido a Cristo Jesus, nosso
Senhor, pela força que ele me deu, e também
por me considerar digno de confiança, ao me
escolher para trabalhar para Ele.
13 Embora eu antes tivesse dito blasfêmias
contra Deus, perseguisse e abusasse do seu povo
escolhido, ele teve misericórdia de mim, por
causa de minha ignorância e falta de fé.
14 Nosso Senhor derramou sua imensa graça
sobre mim, para que eu compartilhasse a fé e o
amor que vêm de Cristo Jesus.

15 Você pode confiar nesta afirmação, a qual
todos devem aceitar: “Cristo Jesus veio a este
mundo para salvar os pecadores”, e eu sou o pior
dos pecadores.
16 Por essa razão, Deus me mostrou miser-
icórdia. Por eu ser o pior dos pecadores, Jesus
Cristo pôde demonstrar sua infinita paciência,

como um exemplo para aqueles que escolhem
crer nele e ganhar a vida eterna.
17 Honra e glória para todo o sempre ao Rei
eterno, imortal, invisível e único Deus! Amém!
18 Timóteo, meu filho, essas são orientações
que eu quero lhe dar, seguindo as profecias
que o trouxeram até aqui‡, para que você possa
combater bem.
19 Continue a crer em Deus e a garantir que
a sua consciência se mantenha limpa. Algumas
pessoas se recusaram a fazer isso e viram a sua
fé em Deus naufragar.
20 Himeneu e Alexandre são pessoas desse tipo.
Por isso, eu os "entreguei a Satanás"§, para que
aprendam a não mais blasfemar contra Deus.

2

1 Acima de tudo, quero incentivá-lo a orar
por todas as pessoas, fazendo pedidos a Deus,
pedindo em nome delas e agradecendo.
2 Ore também pelos reis e por todos os tipos de
líderes, para que possamos viver com tranquili-
dade e em paz, com dedicação a Deus e respeito
pelos outros.

---

‡ **1:18** A versão grega é ambígua, pois tanto pode se referir às profecias sobre Timóteo, quanto ao fato de Timóteo ter seguido as profecias. § **1:20** A frase "entreguei a Satanás" não é explicada e poderia significar ser "excomungado" da comunidade da igreja ou deixar que eles sofressem as consequências dos seus pecados. O fato de se supor que eles tivessem que aprender algo indica que Paulo acreditava que a salvação deles fosse possível.

3 Isso é bom e Deus, nosso Salvador, se agrada
disso.
4 Ele quer que todos sejam salvos e que
entendam o que a verdade realmente é.
5 Pois só há um Deus e um só mediador entre
Deus e a humanidade, o homem Cristo Jesus.
6 Ele deu a sua vida para que todos nós
pudéssemos ser resgatados. Esta foi a prova,
demonstrada no momento certo.
7 Eu fui escolhido para anunciar essa men-
sagem e ser seu mensageiro*, um mestre para
os não-judeus† a respeito da fé em Deus e da
verdade. E eu garanto que não estou mentindo;
o que digo é a verdade!
8 O que eu realmente quero é que, em todos
os lugares, os homens orem a Deus, cheios de
sinceridade em seus corações‡, sem raiva e sem
discussões!
9 Da mesma maneira, quero que as mulheres
sejam sensatas, usem roupas decentes e simples.
Elas devem ser atraentes não pelo seu corte de
cabelo, ou por usarem ouro ou pérolas ou roupas
caras,
10 mas por suas boas ações, pois é assim que
as mulheres que afirmam seguir a Deus devem
fazer.
11 As mulheres devem aprender em silêncio,
respeitando o seu lugar.
12 E não permito que as mulheres ensinem ou
tenham autoridade sobre os homens. Elas devem
permanecer em silêncio§,

---

* **2:7** Literalmente, “um apóstolo.” † **2:7** Literalmente, “gentios.” ‡ **2:8** Literalmente, “ergam mãos puras.” § **2:12** Ou tranquilos, calmos.

13 porque Deus primeiro fez Adão e, depois,
Eva.
14 Adão não se deixou enganar, mas Eva é que
foi enganada e caiu em pecado.
15 No entanto, a mulher, em sua missão de
mãe*, será salva, se ela, com pureza, continuar
na fé, no amor e na dedicação a Deus.

3

1 Esta afirmação é verdadeira: "Se alguém
pretende ser um bispo na igreja, esse é um bom
trabalho a se querer."
2 Um bispo deve ser alguém acima de qualquer
suspeita, ser casado apenas com uma esposa, ter
autocontrole, ser equilibrado, sensível, acolhe-
dor e ter capacidade para ensinar.
3 Ele não deve ser chegado ao vinho ou se
tornar violento e, sim, ser gentil. Também não
deve ser questionador ou amar o dinheiro.
4 Ele deve conduzir bem a sua família. Os seus
filhos devem respeitar o que ele lhes diz.
5 Pois, se um homem não sabe como controlar
a sua própria família, como ele poderá cuidar da
igreja de Deus?
6 Ele não deve ser alguém que tenha se con-
vertido há pouco tempo, pois, caso ele se torne
muito arrogante*, sofrerá a mesma condenação
que o diabo.

---

* **2:15** "Pela gravidez." O significado e a consequência desse versículo são muito discutidos. * **3:6** Ou "ele se torne orgulhoso e arrogante."

7 As pessoas que não fazem parte da igreja
também devem falar bem dele, para que ele não
seja desacreditado e caia na armadilha do diabo.
8 Da mesma maneira, os diáconos† devem ser
dignos e, não, hipócritas. Eles não devem beber
muito vinho e não devem tentar se enriquecer
de forma desonesta.
9 Eles devem se apegar à verdade revelada
sobre Deus, crendo nele com uma consciência
pura.
10 Eles devem ser testados primeiro e, se não
houver nada contra eles, então, podem se tornar
diáconos.
11 As esposas‡ dos diáconos também devem ser
pessoas dignas. Elas não devem fazer fofocas a
respeito dos outros e devem ter autocontrole e
serem confiáveis em tudo o que fazem.
12 Os diáconos devem ter apenas uma única
esposa, devem cuidar bem dos seus filhos e de
suas casas.
13 Aqueles que trabalham bem como diáconos
ganham o respeito dos irmãos e muita confiança
em sua fé em Cristo Jesus.
14 Embora eu espere vê-lo logo, estou es-
crevendo sobre tudo isso a você para que,
15 seu eu me atrasar, você saberá como as
pessoas devem se comportar na casa de Deus.
Esta é a igreja do Deus vivo, o pilar de apoio e a
fundação da verdade.
16 Não há dúvida em relação a isto: a verdade
revelada sobre Deus é maravilhosa! Nós o

† **3:8** "Diáconos", diretamente da palavra grega "diakonos", significando servo. ‡ **3:11** "Suas esposas" ou, simplesmente, "mulheres."

conhecemos em sua forma humana. Ele foi aprovado pelo Espírito e visto pelos anjos. Foi anunciado para as nações, e o mundo creu nele. E finalmente retornou em glória!

4

1 Entretanto, o Espírito diz claramente que, nos últimos tempos, alguns abandonarão a sua fé em Deus e irão se voltar para espíritos enganadores e crenças que vêm dos demônios.
2 Esses mentirosos hipócritas e suas consciências embrutecidas
3 dizem para as pessoas não se casarem e não comerem certos tipos de alimentos feitos por Deus, que deveriam ser aceitos com gratidão por aqueles que creem e que sabem a verdade.
4 Tudo o que é criado por Deus é bom, e nada deveria ser rejeitado e, sim, ser recebido com uma oração, para demonstrar o nosso agradecimento.
5 Pois tudo isso se torna sagrado por meio da palavra de Deus e pela oração.
6 Se você transmitir esses conselhos aos irmãos e irmãs, então, será um bom servo* de Cristo Jesus. Você ganha força ao crer na verdade e no bom ensinamento que tem seguido.
7 Rejeite as histórias antigas cheias de superstições sem fundamento. Garanta que o seu exercício seja espiritual,
8 pois embora o exercício físico seja útil de alguma maneira, o exercício espiritual é muito

* **4:6** A palavra é, na verdade, aquela usada para “diácono.”

mais útil. Pois “ele tem promessa para a vida
atual e para a vida futura.”
9 Esse ensinamento† é verdadeiro e deve ser
aceito por todos.
10 O motivo de nós trabalharmos e fazermos o
melhor que podemos é porque temos colocado
nossa esperança no Deus vivo. Ele é o Salvador
de todas as pessoas, especialmente daqueles que
creem nele.
11 É isso que você deve ensinar. Diga a todas
as pessoas para seguirem as suas orientações.
12 Não deixe que ninguém o menospreze por
você ser jovem. Seja um exemplo para aqueles
que creem em Deus, sendo amoroso, confiável e
puro na sua maneira de falar e no tipo de vida
que leva.
13 Até que eu chegue aí, leia as Sagradas
Escrituras para a igreja e incentive a todos por
meio do que fala e do que ensina.
14 Não ignore o dom cheio de graça que lhe foi
dado mediante profecia, quando os presbíteros
da igreja colocaram as suas mãos sobre a sua
cabeça.
15 Pense com muito cuidado a respeito dessas
coisas e dedique-se completamente a elas. Assim,
todos poderão ver o seu progresso.
16 Cuide do que você está fazendo e do que está
ensinando. Continue fazendo isso, pois, assim
você salvará tanto a você mesmo, bem como a
todos os que o escutam.

---

† **4:9** Presumindo que o ensinamento seja o conteúdo do versículo anterior.

5

1 Não chame a atenção de um homem mais
velho do que você. Pelo contrário, o aconselhe
como se ele fosse o seu próprio pai. Trate os mais
jovens como se fossem seus irmãos,
2 as mulheres mais velhas como a mães, as
mais jovens como irmãs, com toda a pureza.
3 Ajude as viúvas que não tenham uma família,
4 pois a responsabilidade cristã dos filhos ou
netos de uma viúva é cumprir o dever deles
em relação as suas próprias famílias e retribuir
tudo o que os seus pais e os seus avós fizeram,
ajudando-os quando preciso. E é isso o que
agrada a Deus.
5 Mas, a verdadeira viúva, que não tem
família, sozinha e sem qualquer tipo de apoio
põe a sua esperança em Deus e ora, pedindo
ajuda noite e dia.
6 Já a viúva que se entrega aos prazeres já está
morta, ainda que fisicamente esteja viva.
7 Transmita para as pessoas essas orientações,
para que elas estejam acima de qualquer crítica.
8 Mas aqueles que não cuidam dos seus par-
entes, especialmente dos da sua própria família,
viraram as costas para as suas crenças e são
muito piores do que aqueles que não creem.
9 Apenas as viúvas acima dos sessenta anos,
que tenham se casado uma vez só, deverão ser
colocadas na lista.*
10 A viúva deve ser reconhecida por fazer
o bem. Ela criou bem os seus filhos? Ela

* **5:9** A lista das viúvas que deveriam ser ajudadas pela igreja.

é acolhedora? Ela lava os pés dos membros
da igreja? Ela ajuda aqueles que estão com
problemas? Ela realmente tenta fazer o bem, de
todas as formas?
11 Essa orientação não se relaciona a viúvas
jovens, pois quando o desejo físico delas as
fazem querer casar novamente, abandonam a
sua dedicação a Cristo.
12 Com isso, elas são culpadas de quebrar o
compromisso anterior† que assumiram.
13 Elas também se acostumam a não fazer
nada e a passar o tempo apenas fazendo visitas
umas às outras. Não são apenas preguiçosas,
mas também fazem fofocas e se intrometem na
vida dos outros, falando sobre coisas que não
deveriam.
14 Então, o melhor conselho que posso dar é
que as viúvas mais jovens se casem novamente,
tenham filhos e cuidem de suas próprias casas.
Assim, não haverá oportunidade para a crítica
do Inimigo.
15 No entanto, algumas já seguiram o caminho
de Satanás.
16 Qualquer mulher cristã que tenha viúvas
na família deveria ajudá-las, para que a igreja
não seja sobrecarregada com a responsabilidade
por elas e possa ajudar aquelas viúvas que estão
realmente em necessidade.
17 Os presbíteros que fazem um bom tra-
balho na igreja deveriam ser duplamente val-

† **5:12** A ideia aqui é a de que as viúvas tenham se comprometido a servir a Cristo na igreja e, exatamente por isso, também sejam ajudadas pela igreja. Se a viúva casar novamente, esse compromisso estará anulado.

orizados‡, especialmente aqueles que trabalham
anunciando e ensinando a Palavra.
18 Como está escrito nas Sagradas Escrituras:
“Não amarre a boca do boi, quando ele estiver
pisando o trigo.” E também: “O trabalhador
merece ser pago.”§
19 Não leve em consideração qualquer
acusação contra um presbítero, a menos que
duas ou três testemunhas a confirmem.
20 Repreenda, em público, aqueles que come-
tem pecados, pois isso também servirá como um
alerta aos outros.
21 Diante de Deus, de Cristo Jesus e dos santos
anjos, eu o oriento a seguir essas instruções, sem
preconceitos ou favorecimentos. Não faça nada
com a intenção de favorecer alguém.
22 Não se apresse em dar a sua bênção para
qualquer um e não se envolva nos pecados de
outros. Mantenha-se puro.
23 Por você estar frequentemente doente do
estômago, não beba apenas água, mas também
beba um pouco de vinho.
24 Os pecados de algumas pessoas podem ser
facilmente notados e, assim, a culpa delas é
muito clara. Porém, os pecados de outros são
notados só mais tarde.
25 Da mesma maneira, as boas ações são vistas
claramente e mesmo as boas atitudes que estão
escondidas não ficarão escondidas para sempre.

---

‡ **5:17** Ou “deveriam receber pagamento adequado.” § **5:18** Deuteronômio 25:4, ver também Lucas 10:7.

6

1 Todos os que são escravos deveriam considerar os seus senhores dignos de respeito, para que o nome de Deus e a fé cristã não sejam desacreditados.
2 Escravos que têm senhores cristãos não devem desrespeitar os seus senhores, pois são irmãos. Pelo contrário, eles devem servi-los até melhor, porque os senhores que são beneficiados pelo serviço deles são irmãos na fé, a quem eles devem amar. Ensine essas orientações e incentive as pessoas a praticá-las.

3 Aqueles que ensinam crenças diferentes e que não escutam o bom conselho, especialmente as palavras do nosso Senhor Jesus Cristo e os verdadeiros ensinamentos de Deus,
4 são arrogantes e não compreendem nada. Eles insistem em teorias sem fundamento e debates filosóficos, que apenas levam à inveja, discussões, fofocas maliciosas e suspeitas maldosas.
5 Essas pessoas discutem constantemente, e as suas mentes totalmente corruptas já perderam a razão, pois elas pensam que podem lucrar financeiramente com a religião.

6 De fato, a religião é uma grande fonte de lucro, mas só se a pessoa se contenta com o que tem.
7 Pois, assim como não trouxemos nada para este mundo, também não levaremos nada daqui.
8 Mas, se tivermos o que comer e o que vestir, então, fiquemos contentes.

9 As pessoas que estão determinadas a se
enriquecer caem na armadilha da tentação,
seguindo muitos impulsos tolos e prejudiciais.
10 Porque o desejo de enriquecer leva a muitos
tipos de consequências más. E algumas dessas
pessoas que amavam tanto a riqueza, afastaram-
se da fé e encheram a sua vida de muitas dores.
11 Mas você, como um homem de Deus, deve
evitar, de qualquer maneira, essas tentações.
Você deve buscar fazer o que é certo, praticar
a verdadeira religião e crer em Deus. Procure
amar, ser paciente e gentil.
12 Lute a boa luta, pois você crê em Deus.
Agarre-se firme à vida eterna, para a qual você
foi chamado. Foi isso que você prometeu fazer
diante de muitas testemunhas.
13 Diante de Deus, que dá vida a todas as
criaturas, e perante Cristo Jesus, que diante de
Pôncio Pilatos deu um belo testemunho de fé, eu
ordeno a você que
14 siga com fé tudo o que lhe foi dito.* Dessa
maneira, não haverá críticas a serem feitas
contra você, e continue assim até que o nosso
Senhor Jesus Cristo apareça.
15 No momento certo, Jesus será revelado por
Deus, que é o único e abençoado Soberano, o Rei
dos reis e o Senhor dos senhores.
16 Ele é o único imortal e vive na luz, im-
possível de ser alcançada. Ninguém o viu ou
consegue vê-lo. Toda a honra e todo o poder
eterno são dele! Amém!

---

* **6:14** Literalmente, “cumpra os mandamentos.”

17 Alerte aqueles que são ricos no mundo atual
a não se sentirem orgulhosos por isso. Diga a
eles para não colocarem a sua fé na riqueza, que
é tão insegura e, sim, em Deus que, sem nada
cobrar, deu-nos tudo para a nossa satisfação.
18 Mande-os fazer o bem e para serem ricos em
boas ações. Fale para eles compartilharem o que
têm e serem generosos.
19 Assim, eles acumularão tesouros que for-
marão uma base sólida para o futuro, para que
possam receber a verdadeira vida.
20 Timóteo, guarde bem o que lhe foi confiado.
Não dê atenção a conversas sem sentido e a argu-
mentos baseados no chamado "conhecimento."
21 Alguns dos que incentivam essas ideias se
afastaram da fé em Deus. Que a graça de Deus
esteja com vocês!

Biblia Livre Para Todos

The New Testament in Portuguese, translated from the English Free Bible Version with input from Hebrew and Greek

O Novo Testamento em Português, traduzido da Free Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.
Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portugiese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangallagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Mar 2022
65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97